

## Resúmenes/Abstracts

### **Testing Democracy's Promise: Indigenous Mobilization and the Chilean State** (Poniendo a prueba la promesa de la democracia: movilizaciones indígenas y el estado chileno)

*Patricia Rodríguez and David Carruthers*

Keywords: Mapuche, CONADI, indigenous rights, Chile, democratization

Palabras claves: Mapuche, CONADI, derechos indígenas, Chile, democratización

In the early 1990s, Chile's restored democratic government created a new legal architecture and a new institution, the CONADI (National Corporation for Indigenous Development), in order to improve the historically distant relationship between the state and indigenous groups. To the Mapuche Indians, newly institutionalized principles of constitutional rights, self-determination, and participatory co-governance promised not just more meaningful citizenship, but resolution to longstanding claims of injustice over ancestral land and natural resource claims. This project chronicles the dilution and betrayal of this commitment. In a series of tense conflicts over land, forestry, and hydroelectric power, state officials suppressed indigenous initiatives and implanted their own policy priorities within the new institutions. This experience has deepened the divisions among state actors, private actors, and indigenous communities. Still, important reform currents persist, and Mapuche activists continue to pressure and challenge the state in creative ways. This evolving relationship between the Mapuche and the state presents a vital test of the quality of Chilean democracy.

A principios de los años noventa, el gobierno nuevamente democrático de Chile creó una nueva arquitectura jurídica y una nueva institución, la CONADI (Corporación Nacional de Desarrollo Indígena), para mejorar las relaciones históricamente distantes entre el estado y los pueblos indígenas. Para los mapuche, principios de derechos constitucionales institucionalizados recientemente, la autodeterminación, y el co-gobierno prometían no solo una ciudadanía más completa, sino también la resolución de prolongados reclamos históricos por la injusticia en cuanto a su acceso a sus tierras ancestrales y recursos naturales. Este trabajo explica la disolución y la traición de esos compromisos. En una serie de tensos conflictos sobre propiedad de la tierra y mega-proyectos forestales e hidroeléctricos, los funcionarios del estado suprimieron las iniciativas indígenas para implantar sus propias prioridades políticas dentro de las nuevas instituciones. Esta experiencia ha profundizado las divisiones entre el estado, el sector privado, y las comunidades indígenas. Sin embargo, todavía persisten importantes corrientes reformistas, y los activistas mapuche continúan desafiando y presionando al estado de maneras creativas. El desarrollo de esta relación entre los mapuche y el estado representa una vital puesta a prueba de la calidad de la democracia chilena.

### **Ethnic self-regulation and democratic instability on Nicaragua's Atlantic Coast: The case of Ratisuna** (Auto-regulación étnica e inestabilidad democrática en la costa atlántica de Nicaragua: El caso de Ratisuma)

*Ken Henriksen*

Keywords: Nicaragua, neo-liberalismo, auto-regulación, resistencia, identidad, exclusión

Palabras Clave: Nicaragua, neo-liberalism, self-regulation, resistance identity, exclusion

This article examines some of the negative impacts of ethnic self-regulation on the processes of

En este artículo se estudian algunos de los efectos negativos de la auto-regulación étnica sobre los

democratization in Nicaragua. Based on a case study of a small Miskitu community on the Atlantic Coast the article argues that self-regulatory practices do not automatically forge the integration of civil society. On the contrary, these practices lead to an exclusionary development process that reinforces existing divisions and deepens ongoing conflicts. This argument is based on a distinction between three different, yet interrelated, expressions of neo-liberal change on the Atlantic Coast of Nicaragua: First, in the absence of state institutions the political influence of the ethnic minorities lies not in the ability to mobilize against the state, but in the fact that they fill the vacuum created by a state in retreat. Community members thus execute political authority and create social and political space. Second, the execution of political authority may contribute to the formation of community and the creation of space and social rights. But in this process other vulnerable groups are excluded, marginalized and denied access to basic rights. Thirdly, self-help practices lead to an exaggerated fragmentation of society into secluded and autonomous spatial and social units based on inward-looking principles.

procesos de democratización en Nicaragua. Basándome en un caso de estudio de una pequeña comunidad miskito en la costa atlántica, en el artículo sostengo que las prácticas autorregulatorias no forjan automáticamente la integración de la sociedad civil. Al contrario, estas prácticas conducen a un proceso de desarrollo excluyente que refuerza las divisiones existentes y acentúa los conflictos en curso. Esta interpretación se basa en la distinción entre tres expresiones diferentes, aunque interrelacionadas, del cambio neo-liberal en la costa atlántica de Nicaragua: Primero, en la ausencia de instituciones estatales, la influencia política de las minorías étnicas no reposa en la capacidad de movilización contra el estado, sino en el hecho de que estas minorías llenan el vacío dejado por un estado en retirada. De este modo los miembros de la comunidad ejercen autoridad política y crean espacios sociales y políticos. Segundo, el ejercicio de autoridad política puede contribuir a la formación de la comunidad y a la creación de espacio y derechos sociales. Pero en este proceso se excluye a otros grupos vulnerables, marginándolos y negándoles el acceso a derechos básicos. Tercero, las prácticas de auto-ayuda conducen a una exagerada fragmentación de la sociedad en unidades espaciales y sociales reclusas y autónomas, centradas en sí mismas.

## **The Rise and Fall of Mexico's Green Movement (Auge y caída del movimiento verde de México)**

*Jordi Díez*

Keywords: Mexico, social movements, green movement, democratization, movement decline

Palabras clave: México, movimientos sociales, movimiento verde, democratización, Declive de movimientos

An important component of the process of political change Mexico has undergone over the last two decades has been mass mobilization of society, as numerous sectors have pulled out of corporatist structures and placed demands directly upon the state. It is within this 'thickening' of civil society that Mexico's environmental movement emerged, strengthened and was ultimately able to achieve numerous policy triumphs during the 1990s. Puzzlingly, however, since the end of PRI rule in the 2000 elections and the advent of democratic politics, Mexico's environmental movement has suffered a severe weakening, a weakening which has resulted in very limited impact on national environmental policy. This article examines the reasons behind the weakening of Mexican

Un importante componente del proceso de cambio político que ha sufrido México en las últimas dos décadas ha sido la movilización masiva de la sociedad, a medida que numerosos sectores han salido de sus estructuras corporativas para exigir reivindicaciones directamente al estado. Es dentro de este contexto de 'densificación' de la sociedad civil que emergió el movimiento ecologista de México, para luego consolidarse y alcanzar finalmente una serie de logros importantes a nivel de política ambiental durante la década de los 90. Sin embargo, y de manera extraña, desde el fin del priato en las elecciones de 2000 y el advenimiento de la democracia electoral en el país, el movimiento ecologista mexicano parece haberse debilitado, lo que ha resultado en una incidencia mu-

environmentalism since 2000. Based on data obtained through field research and in-depth personal interviews with key state and non-state actors, this article presents the argument that the weakening of the Mexican environmentalism is primarily due to a 'leadership vacuum' produced by the inclusion of the movement's key actors into positions within the Environment Ministry during the first half of Fox's administration (2000-06).

cho menor en la política ambiental del país. Este artículo analiza los factores que explican este fenómeno. Basándose en investigación de campo y una serie de exhaustivas entrevistas personales con actores estatales y no estatales, el artículo defiende la tesis de que el debilitamiento del movimiento ecologista mexicano se debe primordialmente a una falta de liderazgo provocada por el nombramiento de actores claves del movimiento en importantes cargos dentro de la Secretaría de Medio Ambiente durante la primera mitad del gobierno de Fox (2000-2006).

## **Retos y perspectivas de la gobernanza del agua y gestión integral de recursos hídricos en Bolivia** (Challenges and perspectives of water governance and integrated water resource management in Bolivia)

*Sergio Antonio Ruiz e Ingo Georg Gentes*

Key words: Water governance, integrated water resource management, democracy, Bolivia

Palabras clave: Gobernanza del agua, gestión integrada de recursos hídricos, democracia, Bolivia

Bolivia no solo es afectada por una inestabilidad social y política, sino también por erosión, efectos del cambio climático y una explotación indiscriminada de los recursos naturales. La nueva política de cambio social se propone, entre otros objetivos, lograr un consenso amplio de gobernanza en el agua, basado en un proceso democrático participativo y el compromiso de cumplir indicadores de desarrollo sostenible. La creación del nuevo Ministerio del Agua en el año 2006, que surgió de movimientos sociales como la 'guerra por el agua' en Cochabamba en el 2000, abrió una nueva perspectiva para las políticas hídricas en Bolivia. No obstante, a dos años de gestión, la nueva política hídrica boliviana se encuentra estancada, entre otros motivos, debido al debilitamiento político y técnico del propio Ministerio del Agua, que no permite coordinar acciones con las instancias públicas de los gobiernos departamentales y municipales, y la escasa coherencia entre las normas que regulan las actividades del sector. El presente documento expone los retos y las perspectivas del proceso de formulación e implementación de la política nacional de agua en Bolivia, sobre la base de reflexiones respecto del marco regulatorio existente y la estrategia de implementación sectorial de riego, agua potable y cuencas. El objetivo final es delinear las brechas entre el discurso oficial en el agua y las realidades y dificultades locales y regionales en el agua e indicar algunos métodos alternativos para una acción cívico-pública más coherente en la gobernanza del agua y la gestión integrada de recursos hídricos.

Bolivia is not only highly affected by social and political instability, but also by erosion and climate change and an indiscriminate and vast exploitation of its natural resources. The new policy structure seeks to establish a broad consensus on better water governance relying on a participatory democracy approach and the commitment to indicators for sustainable development. The creation of a Water Ministry in 2006, which emerged from the water riots against privatization of water rights and sanitation services in 2000, can be interpreted as a clear sign for more integration of social movements and civil organizations. But at the present these organizations seemed to be marginalized from the decision-making process, and government and public institutions are confronting a complex situation of weakened legitimacy. The present paper offers an insight on the ongoing process, including the challenges and obstacles for the implementation of a new water policy and local integrated water management systems. The reflections consider the official legal framework and a policy analysis in order to illustrate the conflictive schemes in different regions and localities. The final aim is to indicate the gaps between the official discourse and local realities for water governance and to indicate some recommendations for a more coherent public-civic action in water governance, control and transparency.

## **Farmers, Markets and Contracts: Chain Integration of Smallholder Producers in Costa Rica** (Campesinos, mercados y contratos: La integración al mercado de los pequeños productores de Costa Rica)

*Ruerd Ruben and Fernando Sáenz-Segura*

Keywords: Contract farming; supply chain, market integration; smallholders; Costa Rica

Palabras clave: Agricultura de Contrato; cadena de intermediación; inserción de mercado, pequeños productores; Costa Rica

Contract farming is frequently considered as an appropriate mechanism for integrating smallholders into dynamic markets. We discuss the rationale for the variety in contractual arrangements between small-scale producers and agro-processing firms in the Northern and Central region of Costa Rica. Different market configurations give rise to delivery conditions, ranging from spot market negotiations to verbal or written contracts. We analyse which types of farmers are typically engaged in each of these contractual arrangements, and what are the implications for their production and investment decisions. Main attention is given to the effects of institutional organization for equity, efficiency and sustainability. The analysis is based on detailed case studies for two non-traditional commodities (pepper and chayote). Results suggest that contracts provide an important insurance device for farmers meeting investment and information constraints, and offer incentive for more intensive input use. This suggests that contract farming may be a critical requirement enabling smallholders to enter into specialized markets.

Frecuentemente se considera a la agricultura de contrato como un mecanismo apropiado para fomentar la integración campesina en mercados dinámicos. Discutimos los fundamentos que explican la gran variedad en arreglos contractuales entre pequeños productores y empresas agroindustriales en la zona Norte y Central de Costa Rica. Diferentes configuraciones mercantiles inducen condiciones de suministro que varían entre negociaciones en el mercado mismo hasta contratos verbales y escritos. Aquí analizamos qué tipo de productores se relacionan normalmente en cada uno de estos arreglos contractuales, y cuáles son las implicaciones para sus decisiones de producción e inversión. Prestamos especial atención a los efectos de la organización institucional para la equidad, la eficiencia y la sostenibilidad. El análisis está basado en estudios de caso de dos rubros no-tradicionales (pimienta y chayote). Los resultados indican que los contratos ofrecen una importante opción de seguro para productores con limitaciones de inversión e información, y generan incentivos para intensificar el uso de insumos. Eso implica que la agricultura de contrato puede ser un requerimiento vital para facilitar la integración campesina en mercados especializados.

## **Troublesome Construction: The Rationale and Risks of IIRSA** (Una construcción problemática: Razones y riesgos de IIRSA)

*Pitou van Dijck*

Keywords: IIRSA, road infrastructure, integration, land use conversion, strategic environmental assessment (SEA)

Palabras clave: IIRSA, infraestructura vial, integración, conversión en el uso de la tierra, evaluación medioambiental estratégica,

Latin American countries are involved in implementing a continental-wide infrastructure programme to deepen regional integration and facilitate their insertion in international markets.

The IIRSA [Iniciativa para la Integración de la Infraestructura Regional Suramericana] program-

Los países latinoamericanos están implementando un programa continental de infraestructura para profundizar la integración regional y facilitar su inserción en los mercados internacionales. El programa de IIRSA [Iniciativa para la Integración de la Infraestructura Regional Surameri-

me includes ten so called development hubs that may contribute to significant change in the location of economic activities in the continent as well. They may as well have a substantial impact on the environment in regions adjacent to the corridors. This study deals with the rationale and organization of the IIRSA infrastructure programme. Subsequently the study focuses on the spatial impact such corridors may have and the environmental, social and economic implication of these roads. Finally the paper deals with some critical methodological problems involved in the making of of strategic environmental assessment studies of IIRSA-related road infrastructure projects.

cana] incluye diez centros de desarrollo que pueden contribuir a cambios importantes en la ubicación de las actividades económicas en el continente. Estos centros podrían tener un impacto substancial en el medioambiente de las regiones adyacentes a los corredores. Este estudio se ocupa de las razones y organización del programa de infraestructura de IIRSA. Luego nos concentramos en el impacto espacial que pueden tener esos corredores y las implicaciones sociales, económicas y para el medioambiente de esos caminos. Finalmente tratamos en el artículo algunos críticos problemas metodológicos en la elaboración de evaluaciones medioambientales estratégicas de proyectos de infraestructura vial de IIRSA.